

An aerial photograph of a lush green mountain valley. In the foreground, a small village with several buildings and a red-roofed structure is visible. The middle ground is dominated by dense, vibrant green forest covering the steep slopes of the mountains. In the background, more mountain ranges are visible under a slightly hazy sky. The overall scene is one of a remote, natural setting.

從北港溪到大漢溪

# 桃園復興泰雅族 的縱走時光

文、圖／王新偉



人類學家多以泰雅族人不知如何燒陶，而推論在先陶時期，泰雅族人就已居住在臺灣島上，很可能是臺灣原住民各族中最古老的一支。但近年來，考古學家卻在大漢溪上游之河階或山腹地表，採集和探坑發掘出許多打製石斧、石網墜、石鏃及陶片等器物，而大漢溪上游至中游數百年來正是北部泰雅族人的傳統聚落，這與前述觀點有所悖離；學者更從今桃園復興的高義遺址出土的方格紋與幾何線條文等陶器飾樣觀之，係屬於臺灣鐵器時代，距今約 2,000 至 1,000 年，該遺址雖出現與其它鐵器時代文化類似的共同特徵，但其專屬的在地風格，亦相當明顯。對比早期人類學者謂泰雅族係先陶時期移進之主張，高義遺址所見之陶製器物，顯然並非泰雅族人所使用，由此也令人好奇，為何後來之泰雅族人，沒能承續製陶、用陶文化？

這些考古發現雖不足以論斷泰雅族人究竟是不是最早生活於臺灣島上的原住民族？但卻可以很明確的認定今天大漢溪流域的泰雅族人，是由其他地方遷徙而來。

## 泰雅族人來自何方

依據部落耆老豐富的口傳歷史敘述，族人們已相信祖先係來自今南投縣仁愛鄉瑞岩村附近的 Pinsbkan（賓沙布干），

那裡是南投縣北港溪的流域，為烏溪的主流上游，北港溪向西南西流至經翠巒、紅香、溪門，於馬家附近匯集瑞岩溪，續流至瑞岩。此一流域的泰雅族人被民族學家歸為 Squaliq（賽考列克群），其中的紅香部落在泰雅族語裡是「深山裡的部落」之意。相傳約 9 至 12 個世代之前，賽考列克群的頭目 KmButaKrahu 帶領族眾，自紅香部落等發祥地遷來此地，與原居當地的 Skhmayun 群體發生多次激烈衝突，最終泰雅族人獲勝，自此北遷的泰雅族人在大漢溪流域繁衍生息，各個家族團體，很快占有大漢溪中上游各高河階臺地，開展親族加上地域要素的聚落生活。故從清領到日治之初活動於大漢溪中、上游之族人，被史學家粗分為 Gogan（卡奧灣群）與 Msbtunux（大崙崙群）兩支，他們同屬 Squaliq（賽考列克群），亦均追溯



▲ 今日的羅浮部落，位於大漢溪中游，因河流繞行山腳下蜿蜒流動，形成典型的「掘鑿曲流」景觀。

◀ 今日的卡拉部落，可見地殼發生摺曲運動所產生的峽谷地形。



▲ 桃園市復興區舊稱角板山，乃因此地山峰如「角」，河階平坦如「板」，成為復興區最早的地名由來。



▲ 復興區的入口，有當地特有作物綠竹筍、水蜜桃和柑橘的可愛意象。

至 Pinsbkan，然各自部落以及部落跨區同盟等之認同甚強，成就出顯著的地方社會意識。最後遷抵的 Mncyaq（大豹社）族人，因難以判定歸屬何方，循此，亦有主張其為大漢溪的第三群。雖然，今日族人對各自屬群多能辨識，有清楚執著的我群「小歷史」意識；不過，基本上對源自 Pinsbkan 的「大歷史」思維，大家亦很堅持。

這段民族史清楚地勾勒出復興泰雅族人的部落遷徙史，正是由北港溪到大漢溪，而這段「大歷史」的縱走時光，並沒有因為 KmButaKrahu 抵達這裡而結束，反而開啓了前後山泰雅族高度自主的部落型社會。

大漢溪最早稱為大姑陷溪，「大姑陷」即今之桃園市大溪區，源自於平埔族霄裡社人稱其為「Takoham」之音譯。後因「陷」字不吉祥，乃依大溪月眉位於「河

崁」之地的天然地勢，將「大姑陷」改稱「大姑崁」；清同治 4 年（西元 1865 年）為慶賀大溪月眉李騰芳中舉人，遂改稱「大科崁」；其後臺灣巡撫劉銘傳將之改為「大料崁」，河川隨之易名大料崁溪，今日臺鐵仍有稱為「第二大料崁溪橋」的鐵路橋，位於板橋浮洲至樹林區間；民國 9 年 10 月 1 日，大料崁改為大溪街；翌年 5 月 27 日，復將大料崁溪更名為淡水河，即上下游名稱予以一致。然民間仍慣用舊稱，甚至縱貫線鐵路橋仍稱「第一大料崁溪橋」、「第二大料崁溪橋」不變；民國 55 年 12 月 7 日，行政院准予省府改大料崁溪為大漢溪案，省府於翌年 3 月 16 日公告並要求各縣市政府訂正河川圖籍。至此，大料崁溪始稱大漢溪。

## 族人北遷 落腳復興區

復興區是桃園市唯一的山地區，在地

理位置上屬桃園的最南邊，東北緊鄰新北市的烏來區，東臨宜蘭縣的大同鄉，西與新竹縣的尖石鄉接壤，周邊區域幾乎全是泰雅族聚居區，所以復興區內有三分之二人口為泰雅族人。史料記載，復興區在雍正元年（西元 1723 年）大清國行政地圖上被劃屬淡水廳；光緒元年（西元 1875 年）改歸新竹縣；光緒 12 年（西元 1886 年），臺灣巡撫劉銘傳連年興兵討伐此地，並設置「大料崁撫墾總局」，大料崁設立「腦務總局」施行樟腦專賣。據聞劉銘傳見此地山峰如「角」，河階平坦如「板」，將此地命名為「角板山」，成為復興區最早的地名由來；民國 34 年隸屬於新竹縣大西區角板鄉；民國 39 年改隸屬於桃園縣；民國 43 年改名為復興鄉。

當年泰雅族人自南投遷來，於中央山脈和雪山山脈間穿行，惟年代久遠，最早的北遷路徑，已不易重現。今日復興至烏來與宜蘭大同間的行走路線，是族人交易或通婚往來的孔道。民國 11 年日人修築復興巴陵至烏來福山的山路，今通稱為「巴福越嶺」，沿線曾設置數座日警駐在所。復興往大溪方向，有「打鐵寮古道」，則是清領時泰雅族人下山交易的路徑。復興原有角板山三星警備道，民國 52 年 3 月國民政府以其為基礎，開通北部橫貫公路，編號臺 7 線，沿線有羅浮、巴陵及蘇樂橋，各具特色，成為北橫重要景點。臺 3 線關

西段連接臺 7 線方面，則有縣道 118 號，通稱「羅馬公路」，前往大小部落村子，常有人不明就裡，為何臺灣公路要以「羅馬」命名，其實此條公路起於復興羅浮，止於關西馬武督，簡稱「羅馬公路」。

泰雅族人北遷路程中，崇山峻嶺、崎嶇難行，親族彼此照料，自然聚成許多獨立性的 qalang（部落），經過兩百多年的發展，形成了 Kkijay（角板山）、Siron（詩朗）、Sikki（志繼）、Gihin（宜亨）、Qara（卡拉）、Rahau（拉號）、Habun（哈叻）、Uray（烏來）、Keifui（奎輝）、Kojao（高繞）等較大部落，以及其它多個小規模的分散聚落。族人對各自所屬系統領袖或家族認同強韌，彼此清楚分辨，小範圍的親族聚落形制，始終屹立不搖。日治時期的「大溪郡番地」就已有今天 10 個行政里的規模，行政中心澤仁里，商業活動興旺。目前每里都包含有 5、6 個傳統部落，除因石門水庫興建而消失的石秀坪和下奎輝等部落外，其餘大致完整存在，鄉人習以 10 里名稱來彼此稱呼。不過，泰雅族人仍維繫著部落區辨傳統，由此形成了多重地域認同的現象，此種對各自源起認同的堅持，顯示泰雅傳統 qalang（部落 / 社區 / 地方 / 社群）文化根深長遠。

從地理的分布，泰雅族生活的領域，占了差不多二分之一臺灣原住民的土地，從南投以北幾乎都是泰雅族的傳統生活領





▲ 復興區歷史文化館，多年來致力於耆老傳統知識與智慧記錄計畫。

域，所以保存和傳承泰雅族優良的傳統文化，就是復振泰雅精神在臺灣的社會裡面。

而在保存與推廣泰雅族傳統文化上，桃園復興區發揮了泰雅文化重鎮的功能角色，這裡有復興鄉歷史文化館，多年來更致力於耆老傳統知識與智慧之記錄計畫。以泰雅族人的史觀，記錄在地部落的歷史事件、聽看傳說故事、人文與景觀特色等，還有「Lmuhw(口述傳統)」吟唱技巧畫面與真實故事歷程，將祖先的訓誡、地名、遷徙歷史，以及傳統技藝、傳統祭儀、傳統生態智慧與知識（如刀耕火墾、土地輪作、維持土地的生態多樣性、狩獵季節永續利用）等主題，建置影像紀錄片及訪查記錄成冊，以新傳泰雅族人文特色、彰顯

在地歷史，同時也作為日後區史參考文獻資料及推廣泰雅文化媒介的主要佐證。

而推動這項文化傳承的幕後推手就是復興區歷史文化館的兩位前後任館長駝·吉駱 (Den JiLuo) 和國用·喜蘭 (Kuoyung Silan)。

筆者前往採訪時，兩位前後任館長搬出厚厚的文獻資料為我爬梳復興區泰雅族人的遷徙史，前任館長國用·喜蘭先生更為我講述泰雅族人的自我民族認同以及恪守 Gaga(習慣、儀式之意) 祖訓、完全仰賴自然的道德倫理制度。

## 泰雅文化傳統 古調與 Gaga

國用·喜蘭先生說，以前 Gaga 是泰雅族中最重要的祖訓，是透過長者間的溝通與協調所形成，就如同平地人的法律和倫理，如果缺少了 Gaga，整個泰雅族社會就會大亂，沒有辦法生活。像是殺人或奪人所愛，又或者誤傷族人，有了 Gaga 來安定，這個部落才能有誠信與平安。

泰雅族在生活中有許多的 Gaga，像是狩獵、結婚、土地開墾等，許多事項裡都有著 Gaga 的存在。就以狩獵來說，每一個部落都有獵場界線，這個界線是絕對不能去侵犯的，如果侵犯到別人的界線，絕對會獵不到動物。

國用·喜蘭先生帶我走出歷史文化館，指著對面公立幼稚園外牆上的一幅幅陶版

畫，說那些畫裡的故事講述的就是 Gaga，其中有一幅看似令人生畏的畫面，一個人將要被毒蛇咬噬。他說，那幅畫的意思就是族人如果違背了 Gaga 祖訓，做了不可饒恕的錯事，那他死後肉身靈魂就會遭受毒蛇咬噬之苦。可見，Gaga 是泰雅族人的最高精神指標。

那麼，泰雅族的 Gaga 又是從哪裡來的呢？國用·喜蘭先生說，泰雅族沒有文字，Gaga 就是從耆老口中說出來的，假如部落之間發生了事情，就是要靠具備經驗的耆老來解決。有人說泰雅族有頭目，那是電影、媒體的傳播所致，其實泰雅族是沒有頭目制度的，因為在日治時期泰雅族的耆老被外界稱作「頭目」，後來就一直以訛傳訛。其實真正的耆老是自然產生的，族人中若有具備能言善道的能力，做人處事又能贏得族人的推崇，更重要的是他要

會 Lmuhw 口述吟唱，就能成為耆老。

泰雅族的 Lmuhw 口述吟唱可分為三種，第一種是用說的方式來呈現，第二種是用唱的，第三種則是族人互相吟唱。

Lmuhw 中的泰雅古調也不同於一般的話語，講述的方式接近於一種意象或是象徵，譬如 Lmuhw 中將求親的男子稱作「揹帶的肩帶」，就是意謂著男人要有擔當，因為揹袋是專屬於男人負重的的工具，所以女人是不能碰觸的；揹帶被引喻為男人，而形容女人就是「永遠之道」，因為女人結婚之後，除了繁衍後代之外，也將所知傳承給下一代，這樣一代代都是靠女人來孕化。泰雅古調這樣來形容事物，真的是很深奧。

## 婚宴不忘祖先遷徙歷史

泰雅族的婚姻一定會經過說媒的方式



▲ 文化館以在地的考古發現講述泰雅族人的史觀。



▲ 復興區泰雅族的民族史就是一部壯闊的部落遷徙史。

才能促成婚姻。當男孩子到了談婚論嫁的年齡，家長會請部落的耆老去做媒，耆老到女方家說親時，會帶著男方家長的手杖，往往經過數次之後，女方家才會答應。當女方家答應之後，並不是馬上就舉辦婚禮，因為男方必須還要準備婚禮所需的酒，而酒最快要 8 天的時間才能釀好，另外還需要去狩獵，準備很多在婚禮上要用的食物，所以女方家答應後，最快要 8 天後才能結婚。

當男方家準備好這一切，會跟 5、6 戶人家組成一個迎親隊，一起到女方家迎娶新娘，並在女方家中過一夜，接受女方家的招待。女方在送女兒出嫁時，會準備數 10 件，甚至 4、50 件布匹作為嫁妝，由陪同迎娶的男方親友揹回部落。當新娘回到男方家時，必先讓新娘跨進家門，其他人

和嫁妝才可以進入。

結婚當天，會先由男女雙方家的耆老來談論婚姻的事情，雙方的耆老會先介紹兩邊家族的親友互相認識，然後才會一起喝酒增進兩家的情感，在喝酒時最重要的，就是由雙方的耆老對唱古調，也就是兩邊家族的媒人對唱，對唱的內容主要就是敘述這件婚事所有的過程；當婚事的過程敘述完了，接下來再唱的就是祖先「遷徙的歷史」，這個才是最難的部分，卻也是婚禮中最重要的一件事，目的是要讓新人知道這段歷史，不忘祖先並傳承下去。

在臺灣所有的原住民族中，泰雅族的遷徙史是民族史中的重要一環，南部的其它各族並沒有遷徙史，當泰雅族從南投向北遷徙，越向北，移動的地點越多，只有知道遷徙歷史的耆老，才有辦法吟唱。



▲ 大漢溪流域泰雅族的傳統家屋，幾乎全以竹子搭建。



▲ 泰雅族的家屋屋頂是將竹子對半剖開，下層剖面朝上、上層剖面朝下，剛好環環相扣形成類似屋瓦的形狀，以達到不漏水的功用。



對於泰雅族嫁出去的女兒有一句古語叫做「pinqering」，是指嫁到遠處部落的女兒之意，早期畢竟同一個部落大都是一個家族形成的，為了避免近親聯婚的原則，女兒大部分都是遠嫁他方，所以嫁到他鄉部落的女兒稱做「cyuxmakispqeringkyalaqi mu kneril」。祖先認為，人總是會遠赴他鄉，當有事情到遠處之時，有女兒嫁在他處，就可以往女兒家，去填飽肚子解決飢渴的問題，這一直是祖先的考量，避免讓自己處於食物拮据的窘境，不會因為出門在外少了可以依靠的地方。

以前泰雅族的居住和遷徙，部分跟家中的長輩過世有關，在泰雅族傳統的家屋中，床是隨時都可以移動的，如果家中有長輩或是家人過世，就會在床位下挖掘一個洞穴，將過世的親人埋葬進去，埋葬過後，還在世的家人就必須要搬走，將支撐房子的柱子取走，剩下的牆面就留在原地，搬遷到別的地方居住。泰雅族的家屋採平地式基地，除梁柱結構用木材外，牆面、屋頂均採用竹子、茅草構造，自周遭取料，從砍竹到編織牆面，只需要 7 到 10 天就可以蓋好。泰雅族的家屋屋頂是將竹子對半剖開，下層剖面朝上、上層剖面朝下，剛好環環相扣形成類似屋瓦的形狀，這樣鋪設的功用一來可以防水，二來竹子有毀壞時可以個別抽換，這種特殊的兩層竹瓦設



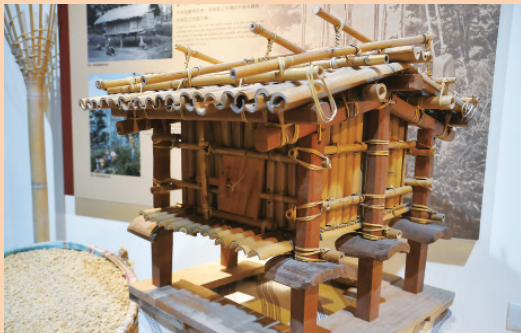
▲ 家屋內的陳設也都是以竹子製成。

計也顯現出老祖宗的聰明才智。除了家屋，還要在旁邊或耕地中央蓋穀倉、雞舍等，穀倉為高架式建築，用竹子或木材搭成牆壁，有 4 至 6 根支柱，柱子表面磨得平滑，頂端架上平滑的木板或鐵板，用來防止老鼠入侵。部落內另設有瞭望樓（瞭望台）以為防禦之用，瞭望樓為高臺式建築，以十幾根圓木或竹子，交叉斜立於地上，再承重架起，約可容納 3 至 4 人，一般以木頭或竹子組成上下瞭望台的梯子，作為查看敵情、防禦外敵之用，警戒任務通常由族





▲ 家屋內陳列的泰雅族婦女傳統織布器具。



▲ 泰雅族穀倉的模型。



▲ 南投瑞岩泰雅族北遷的源頭 - 南投瑞岩的聖石。



▲ 館外的陶板畫描繪了泰雅族的文面傳統。

內的青年擔任。

從原先廢棄的住所遷移到他處另建屋舍，族人會相互幫忙蓋屋，這也是泰雅族的生活規範之一。


## 尊重天地的開墾儀式

泰雅族對於農耕非常重視，過去在山地耕作旱田，每年開工之前，一定會做開墾祭儀式，這個儀式很重要，會準備酒、山豬肉、米糕以及小米的種子，趁著清晨曙光剛現，就到達預定開墾的地方，先開墾約一坪的土地，耆老一邊開墾一邊祈福，祈求家庭平安，農作物豐收。祈福完之後就立刻撒種，並將帶來的山豬肉埋在土裡，酒澆在地上，然後回到部落。回程的路上，耆老要說「我們要大豐收了」，部落其它人按 **Gaga** 在主祭家門口等候，主祭進門會將祈福儀式的糯米糕及山豬肉分給族人吃，族人享用就代表接受了祝福，這些儀式完成之後，第二天族人輪作東，分享祝福和喜悅。

關於泰雅族祭典儀式的說法，以大漢溪流域的泰雅族群一般說 **Utux** (死者或靈)。**Utux** 在泰雅族的信仰中是最重要的，第二才是祖靈。所以在所有祭典中，主要是對 **Utux** 祈福，順便邀請祖靈來參與。**Utux** 是泰雅族的神明，耆老稱呼祂是「編織之神」，意思是「創造之神」。從祖先流傳到現在，族人對 **Utux** 抱持著畏懼和尊敬，他們認為 **Utux** 是公義的象徵與代表，是無形的神。

國用·喜蘭講述了這些傳統祭儀，最後用感性的話語對我說，為了讓現在的族人，尤其是青年學子了解大漢溪流域泰雅族的這段遷徙時光歲月，也為了追憶泰雅先祖的叮嚀，去年 8 月全區各部落的耆老和地方人士帶領著青年學生舉辦了一次歲時祭儀暨尋根之旅，沿著祖先當年遷徙的路徑，再次回到南投仁愛鄉瑞岩的祖源之地，一同仰望祖靈，凝聚族人的認同感。通過這樣的活動讓年輕世代走進山林，除了啟發他們和傳統文化的連結，也落實文化扎根學習。

100 多年前，著名加拿大籍馬偕牧師 (George Leslie MacKay) 和英國領事史溫

侯 (Robert Swinhoe)，沿著今天的羅馬公路走進大嵙崁流域的奎輝村，首度為當時的泰雅原鄉留下珍貴的文字紀錄，開啓大嵙崁泰雅族史學研究的濫觴。半個多世紀過去了，這裡已成為北臺灣重要的用水、灌溉、發電及旅遊觀光等功能需求的源頭，但吸引學者關注、研究，卻是近 20 年的事。幸有不少泰雅族學者，針對族群認同、教育、文化、建築、樂舞歌謠、編織技藝、宗教信仰、藝術文化、社區營造等課題進行研究，他們的研究發現，更進一步確認了泰雅家族或世系群關鍵認同的重要性，也讓大嵙崁泰雅族人的遷徙史不再只是一個傳說。 



▲ 復興區泰雅族人舉辦歲時祭儀暨發源地尋根活動，會場中央為泰雅族北遷的源頭 - 南投瑞岩的聖石。